





Будинок театру-клубу «Металіст».  
Запоріжжя. Фото: © Shev.vl.vas  
Дата: 3 жовтня 2024

Gebäude des Theaterclubs „Metalist“.  
Saporischschja. Foto: © Shev.vl.vas  
Aufgenommen am 3. Oktober 2024

# JANUAR

2026

<b>Do 01</b>		Neujahrstag / Новий рік
Fr 02		
Sa 03		
<b>So 04</b>		
Mo 05	KW 2	
Di 06		Heilige Drei Könige
Mi 07		
Do 08		
Fr 09		
Sa 10		
<b>So 11</b>		
Mo 12	KW 3	
Di 13		
Mi 14		
Do 15		
Fr 16		
Sa 17		
<b>So 18</b>		
Mo 19	KW 4	
Di 20		
Mi 21		
Do 22		
Fr 23		
Sa 24		
<b>So 25</b>		
Mo 26	KW 5	
Di 27		
Mi 28		
Do 29		
Fr 30		
Sa 31		



Палацо-парковий ансамбль. Шарівка  
 Фото: © Константинъ  
 Дата: 17 жовтня 2024

Palast- und Parkensemble. Schariwka  
 Foto: © Konstantyn  
 Aufgenommen am 17. Oktober 2024

# FEBRUAR

2026

<b>So 01</b>		
Mo 02	KW 6	
Di 03		
Mi 04		
Do 05		
Fr 06		
Sa 07		
<b>So 08</b>		
Mo 09	KW 7	
Di 10		
Mi 11		
Do 12		
Fr 13		
Sa 14		Valentinstag
<b>So 15</b>		
Mo 16	KW 8	Rosenmontag
Di 17		Fastnacht
Mi 18		Aschermittwoch
Do 19		
Fr 20		
Sa 21		
<b>So 22</b>		
Mo 23	KW 9	
Di 24		
Mi 25		
Do 26		
Fr 27		
Sa 28		



Менонітська церква села Шензе.  
Снігурівка. Фото: © Kon v ant  
Дата: 16 жовтня 2024

Mennonitische Kirche im Dorf Schönsee.  
Snihuriwka. Foto: © Kon v ant  
Aufgenommen am 16. Oktober 2024

# MÄRZ

2026

<b>So 01</b>				
Mo 02	KW 10			
Di 03				
Mi 04				
Do 05				
Fr 06				
Sa 07				
<b>So 08</b>			Internationaler Frauentag / Міжнародний жіночий день	
Mo 09	KW 11			
Di 10				
Mi 11				
Do 12				
Fr 13				
Sa 14				
<b>So 15</b>				
Mo 16	KW 12			
Di 17				
Mi 18				
Do 19				
Fr 20			Frühlingsanfang	
Sa 21				
<b>So 22</b>				
Mo 23	KW 13			
Di 24				
Mi 25				
Do 26				
Fr 27				
Sa 28				
<b>So 29</b>			Beginn der Sommerzeit	
Mo 30	KW 14			
Di 31				



Собор Пресвятої Трійці. Лиманське  
 Фото: © Miishynin  
 Дата: 27 жовтня 2024

Kathedrale der Heiligen Dreifaltigkeit. Lymanske  
 Foto: © Miishynin  
 Aufgenommen am 27. Oktober 2024

# APRIL

2026

.....	.....	.....	.....
Mi 01	.....	.....	.....
Do 02	.....	.....	.....
<b>Fr 03</b>	.....	.....	Karfreitag
Sa 04	.....	.....	.....
<b>So 05</b>	.....	.....	Ostersonntag
<b>Mo 06</b>	KW 15	.....	Ostermontag
Di 07	.....	.....	.....
Mi 08	.....	.....	.....
Do 09	.....	.....	.....
Fr 10	.....	.....	.....
Sa 11	.....	.....	.....
<b>So 12</b>	.....	.....	Великдень
Mo 13	KW 16	.....	.....
Di 14	.....	.....	.....
Mi 15	.....	.....	.....
Do 16	.....	.....	.....
Fr 17	.....	.....	.....
Sa 18	.....	.....	.....
<b>So 19</b>	.....	.....	.....
Mo 20	KW 17	.....	.....
Di 21	.....	.....	.....
Mi 22	.....	.....	.....
Do 23	.....	.....	.....
Fr 24	.....	.....	.....
Sa 25	.....	.....	.....
<b>So 26</b>	.....	.....	.....
Mo 27	KW 18	.....	.....
Di 28	.....	.....	.....
Mi 29	.....	.....	.....
Do 30	.....	.....	.....



Будинок Головного командира  
Чорноморського флоту та портів. Миколаїв  
Фото: © Олександр Мальон  
Дата: 16 жовтня 2024

Haus des Oberbefehlshabers der Schwarzmeerflotte  
und der Häfen. Mykolajiw  
Foto: © Oleksandr Maljon  
Aufgenommen am 16. Oktober 2024

# МАІ

2026

<b>Fr 01</b>		Tag der Arbeit / День праці
Sa 02		
<b>So 03</b>		
Mo 04	KW 19	
Di 05		
Mi 06		
Do 07		
Fr 08		День пам'яті та перемоги над нацизмом у Другій світовій війні
Sa 09		
<b>So 10</b>		Muttertag
Mo 11	KW 20	
Di 12		
Mi 13		
<b>Do 14</b>		Christi Himmelfahrt
Fr 15		
Sa 16		
<b>So 17</b>		
Mo 18	KW 21	День пам'яті жертв політичних репресій
Di 19		
Mi 20		
Do 21		
Fr 22		
Sa 23		
<b>So 24</b>		Pfingstsonntag
<b>Mo 25</b>	KW 22	Pfingstmontag
Di 26		
Mi 27		
Do 28		
Fr 29		
Sa 30		
<b>So 31</b>		Трійця



Палац графів Шенборнів.  
 Карпати. Фото: © Miishynin  
 Дата: 30 жовтня 2024

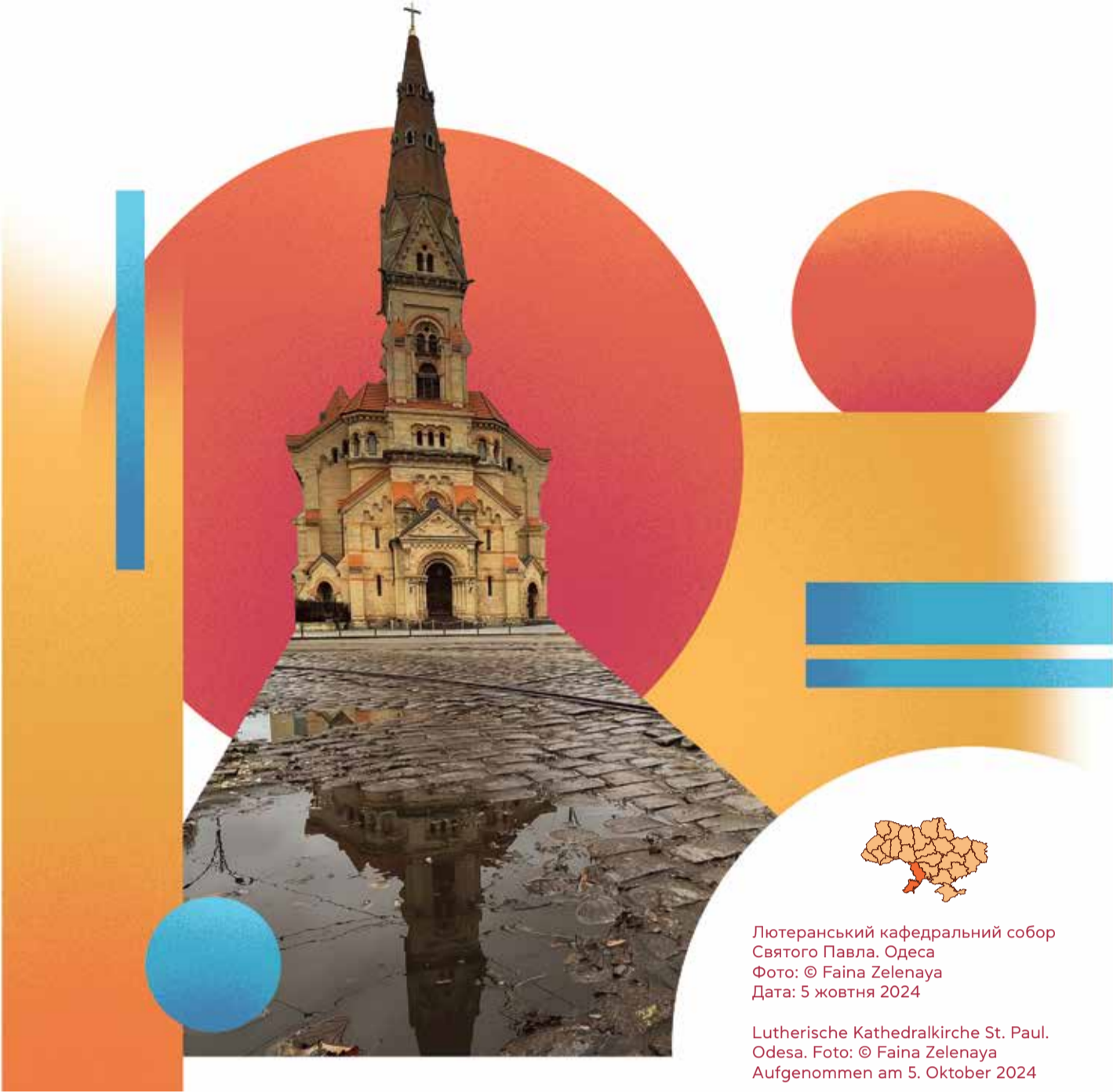


Palast der Grafen Schönborn.  
 Karpaten. Foto: © Miishynin  
 Aufgenommen am 30. Oktober 2024

# JUNI

2026

Mo 01	KW 23		
Di 02			
Mi 03			
Do 04			Fronleichnam
Fr 05			
Sa 06			
<b>So 07</b>			
Mo 08	KW 24		
Di 09			
Mi 10			
Do 11			
Fr 12			
Sa 13			
<b>So 14</b>			
Mo 15	KW 25		
Di 16			
Mi 17			
Do 18			
Fr 19			
Sa 20			
<b>So 21</b>			Sommeranfang
Mo 22	KW 26		
Di 23			
Mi 24			
Do 25			
Fr 26			
Sa 27			
<b>So 28</b>			День Конституції України
Mo 29	KW 27		
Di 30			



Лютеранський кафедральний собор  
Святого Павла. Одеса  
Фото: © Faina Zelenaya  
Дата: 5 жовтня 2024

Lutherische Kathedalkirche St. Paul.  
Odesa. Foto: © Faina Zelenaya  
Aufgenommen am 5. Oktober 2024

# JULI

2026

Mi 01	
Do 02	
Fr 03	
Sa 04	
<b>So 05</b>	
Mo 06	KW 28
Di 07	
Mi 08	
Do 09	
Fr 10	
Sa 11	
<b>So 12</b>	
Mo 13	KW 29
Di 14	
Mi 15	День Української Державності
Do 16	
Fr 17	
Sa 18	
<b>So 19</b>	
Mo 20	KW 30
Di 21	
Mi 22	
Do 23	
Fr 24	
Sa 25	
<b>So 26</b>	
Mo 27	KW 31
Di 28	
Mi 29	
Do 30	
Fr 31	





Костел Різдва Пресвятої Діви Марії.  
Кам'янка. Фото: © Олександр Мальон  
Дата: 1 жовтня 2024

Mariä-Geburt-Kathedrale.  
Kamjanka. Foto: © Oleksandr Maljon  
Aufgenommen am 1. Oktober 2024



# SEPTEMBER

2026

Di 01	
Mi 02	
Do 03	
Fr 04	
Sa 05	
<b>So 06</b>	
Mo 07	KW 37
Di 08	
Mi 09	
Do 10	
Fr 11	
Sa 12	
<b>So 13</b>	
Mo 14	KW 38
Di 15	
Mi 16	
Do 17	
Fr 18	
Sa 19	
<b>So 20</b>	Weltkindertag
Mo 21	KW 39
Di 22	
Mi 23	Herbstanfang
Do 24	
Fr 25	
Sa 26	
<b>So 27</b>	
Mo 28	KW 40
Di 29	
Mi 30	



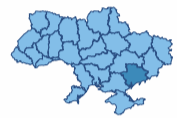
Римо-католицький костел Святого Йосифа.  
 Миколаїв. Фото: © Kon v ant  
 Дата: 25 жовтня 2024

Römisch-katholische Kathedrale St. Josef.  
 Mykolajiw. Foto: © Kon v ant  
 Aufgenommen am 25. Oktober 2024

# ОКТОBER

2026

Do 01	.....	.....	День захисників і захисниць України
Fr 02	.....	.....	
<b>Sa 03</b>	.....	.....	Tag der Deutschen Einheit
<b>So 04</b>	.....	.....	Erntedankfest
Mo 05	KW 41	.....	
Di 06	.....	.....	
Mi 07	.....	.....	
Do 08	.....	.....	
Fr 09	.....	.....	
Sa 10	.....	.....	
<b>So 11</b>	.....	.....	
Mo 12	KW 42	.....	
Di 13	.....	.....	
Mi 14	.....	.....	
Do 15	.....	.....	
Fr 16	.....	.....	
Sa 17	.....	.....	
<b>So 18</b>	.....	.....	
Mo 19	KW 43	.....	
Di 20	.....	.....	
Mi 21	.....	.....	
Do 22	.....	.....	
Fr 23	.....	.....	
Sa 24	.....	.....	
<b>So 25</b>	.....	.....	Ende der Sommerzeit
Mo 26	KW 44	.....	
Di 27	.....	.....	
Mi 28	.....	.....	
Do 29	.....	.....	
Fr 30	.....	.....	
Sa 31	.....	.....	Reformationstag / Halloween



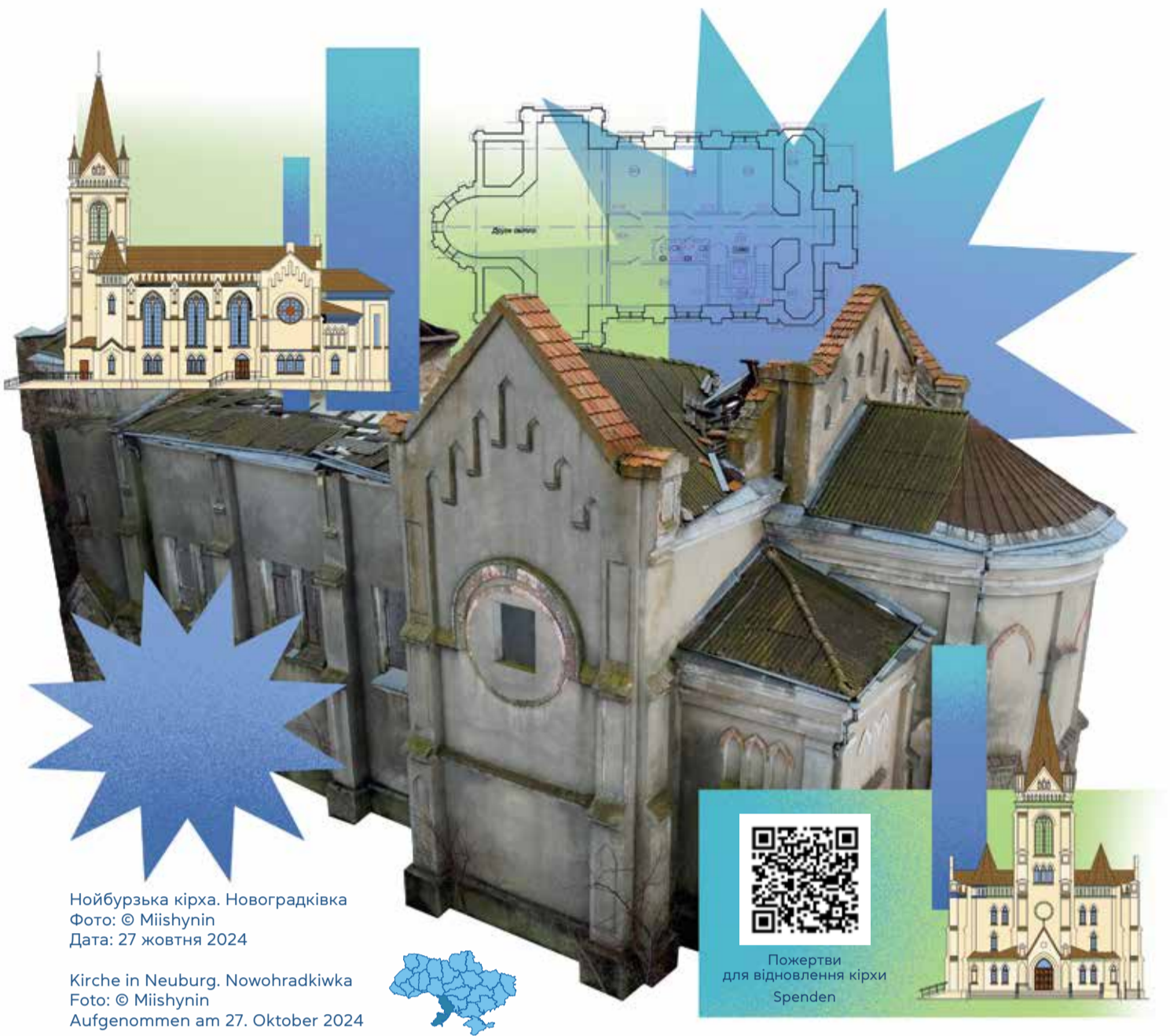
Вітряк на східній околиці села.  
Грушівка. Фото: © Kon v ant  
Дата: 31 жовтня 2024

Windmühle am östlichen Rand des Dorfes.  
Hruschiwka. Foto: © Kon v ant  
Aufgenommen am 31. Oktober 2024

# NOVEMBER

2026

<b>So 01</b>		Allerheiligen
Mo 02	KW 45	
Di 03		
Mi 04		
Do 05		
Fr 06		
Sa 07		
<b>So 08</b>		
Mo 09	KW 46	
Di 10		
Mi 11		Martinstag
Do 12		
Fr 13		
Sa 14		
<b>So 15</b>		Volkstrauertag
Mo 16	KW 47	
Di 17		
Mi 18		Buß- und Betttag
Do 19		
Fr 20		
Sa 21		
<b>So 22</b>		Totensonntag
Mo 23	KW 48	
Di 24		
Mi 25		
Do 26		
Fr 27		
Sa 28		
<b>So 29</b>		1. Advent
Mo 30	KW 49	



# DEZEMBER

2026

Di 01		
Mi 02		
Do 03		
Fr 04		
Sa 05		
<b>So 06</b>		2. Advent / Nikolaustag
Mo 07	KW 50	
Di 08		Mariä Empfängnis
Mi 09		
Do 10		
Fr 11		
Sa 12		
<b>So 13</b>		3. Advent
Mo 14	KW 51	
Di 15		
Mi 16		
Do 17		
Fr 18		
Sa 19		
<b>So 20</b>		4. Advent
Mo 21	KW 52	Winteranfang
Di 22		
Mi 23		
Do 24		Heiligabend
<b>Fr 25</b>		1.Weihnachtstag / Різдво Христове
<b>Sa 26</b>		2.Weihnachtstag
<b>So 27</b>		
Mo 28	KW 53	
Di 29		
Mi 30		
Do 31		Silvester



## Календар 2026 Німецька спадщина в Україні



Автор ідеї: Володимир Лейсле  
Дизайн: Катя Яцушек  
Менеджмент проєкту: Ганна Лейсле  
Переклад: Юлія Булавенко, Кароліна Желудкова  
Редагування: Тетяна Загоровець

Використані світлина завантажені у спеціальній номінації «Німецька спадщина» української частини міжнародного фотоконкурсу «Вікі любить пам'ятки» 2024 року. Проєкт організовує ГО «Вікімедіа Україна» для ілюстрування Вікіпедії. Усі фото опубліковані під вільною ліцензією CC BY-SA 4.0.

З ініціативи Ради німців України за фінансової підтримки Федерального міністерства внутрішніх справ Німеччини через Благодійний Фонд «Товариство Розвитку»



## Kalender 2026 Deutsches Kulturerbe in der Ukraine

Projektidee: Volodymyr Leysle  
Design: Kate Jazushek  
Projektleitung: Hanna Leysle  
Übersetzung: Yuliia Bulavenko, Karolina Zheludkowa  
Redaktion: Tetiana Zagorovets

Die verwendeten Fotos wurden in der Sonderkategorie „Deutsches Kulturerbe“ des ukrainischen Teils des internationalen Fotowettbewerbs „Wiki Loves Monuments“ im Jahr 2024 hochgeladen. Das Projekt wird von der NGO „Wikimedia Ukraine“ organisiert, um Wikipedia zu illustrieren. Alle Fotos wurden unter einer freien CC BY-SA 4.0-Lizenz veröffentlicht.

Auf Initiative des Rates der Deutschen der Ukraine mit finanzieller Unterstützung vom Bundesministerium des Innern durch den Wohltätigkeitsfonds „Gesellschaft für Entwicklung“

Gefördert durch:



Bundesministerium  
des Innern

aufgrund eines Beschlusses  
des Deutschen Bundestages



Рада німців України



ВІКІ  
ЛЮБИТЬ  
ПАМ'ЯТКИ



Дорогі друзі,

цей календар об'єднує світлини культурної спадщини німецької спільноти України: від Причорномор'я та Приазов'я до Буковини, Карпат, Галичини, Волині, Бессарабії, Криму, Дніпровського регіону й менонітських поселень долини Молочної. Кожен регіон має свою історію та голос — але разом вони творять єдиний територіальний, історичний та етнокультурний простір німців України, цілісний космос пам'яті.

Фотоконкурс «Вікі любить пам'ятки» важливий для нас не лише як спосіб привернути увагу до цієї спадщини, а й як шлях зберегти зображення об'єктів, що вже зруйновані війною або перебувають під загрозою зникнення. Коли пам'ятка зникає фізично, світлина залишається її свідченням. Щиро дякую всім учасникам. Продовжуйте завантажувати фото німецької спадщини до Вікіпедії — старі, нові, архівні чи польові. Кожен кадр зберігає частину цього цілісного культурного простору.

Цим календарем ми також прагнемо підтримати ініціативу Німецької Євангелічно-Лютеранської Церкви України з реконструкції історичної кірхи у Новоградівці (у минулому Нойбург) — однієї з найдавніших німецьких колоній Причорномор'я. Детальніше читайте на сторінці «Грудень». Запрошуємо всіх, кому небайдуже збереження культурної спадщини, зробити посильний внесок у цю благородну справу.

З повагою,  
Володимир Лейсле  
Голова Ради німців України

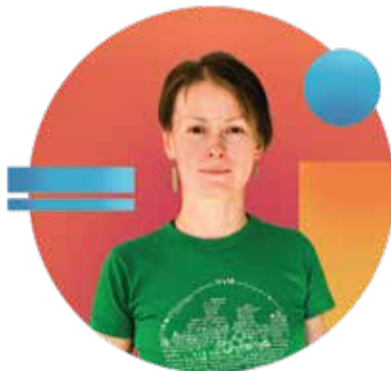
Liebe Freundinnen und Freunde,

dieser Kalender vereint Fotos des Kulturerbes deutscher Gemeinschaft in der Ukraine: vom Schwarzmeer- und Aowschen Raum über die Bukowina, die Karpaten, Galizien, Wolhynien und Bessarabien bis zur Krim, den Siedlungen entlang des Dnipro und den mennonitischen Gemeinden im Tal der Molotschna. Jede Region hat ihre eigene Geschichte und Stimme — doch gemeinsam bilden sie einen einheitlichen territorialen, historischen und ethnokulturellen Raum der Ukrainedeutschen, einen zusammenhängenden Kosmos des Erinnerns.

Der Fotowettbewerb „Wiki Loves Monuments“ ist für uns bedeutend, weil er nicht nur Aufmerksamkeit schafft, sondern auch die Aufnahmen von Objekten bewahrt, die durch den Krieg bereits zerstört wurden oder vom Verschwinden bedroht sind. Wenn ein Denkmal verschwindet, bleiben Fotos als Zeugnis und Form des Gedächtnisses bestehen. Ich danke allen Fotografen und Fotografinnen, die ihre Arbeiten eingereicht haben. Bitte laden Sie weiterhin Fotos dieses Kulturerbes hoch — alte, neue oder aus persönlichen Archiven. Jeder Beitrag bewahrt ein Stück dieses gemeinsamen kulturellen Raumes.

Mit diesem Kalender möchten wir außerdem die Initiative der Deutschen Evangelisch-Lutherischen Kirche in der Ukraine zur Rekonstruktion der historischen Kirche in Nowohradkiwka (früherer deutscher Name Neuburg) unterstützen — einer der ältesten deutschen Siedlungen des Schwarzmeerraums. Mehr dazu finden Sie auf der Seite „Dezember“. Wir laden alle ein, denen der Erhalt des kulturellen Erbes am Herzen liegt, einen Beitrag zu diesem wichtigen Anliegen zu leisten.

Mit herzlichen Grüßen  
Volodymyr Leysle  
Vorsitzender des Rates der Deutschen der Ukraine



Дорогі друзі,

кажуть, що якщо вас немає у Вікіпедії — вас немає в інформаційному просторі. Для збереження й відродження культурної спадщини недостатньо лише пам'ятати про неї — про неї мають дізнаватися журналісти, історики, дослідники, молодь. Перший крок їхніх пошуків здебільшого починається саме з Вікіпедії. І для цього нам потрібні якісні світлини — достовірні, відкриті й у вільному доступі.

У час повномасштабної війни це набуває особливої ваги. Багато пам'яток опинилися на лінії фронту або на тимчасово окупованих територіях, де ризик втрати є критичним. Фото стають не лише ілюстрацією, а документальним свідченням того, що ми маємо відновити після деокупації — і як саме зберегти цей спадок для наступних поколінь.

За останні три роки конкурсу «Вікі любить пам'ятки» ми вже зібрали понад 88 тисяч світлин із зображенням об'єктів культурної спадщини України, із них понад 2600 — це пам'ятки німецької спадщини України. Це наш спільний архів пам'яті, створений громадою для громади. Кожне завантажене фото робить нашу спадщину видимою, вписує її в глобальний інформаційний простір та дає можливість досліджувати її у майбутньому.

Конкурсні списки пам'яток німецької спадщини, створені, доповнені та уточнені учасниками за ці три роки, налічують 536 об'єктів німецької культурної спадщини — кірхи та житлові будинки, збережені зразки типової забудови населених пунктів, кладовища. З них 349 (65%) — без офіційного охоронного статусу, а отже перебувають у більш вразливому стані.

У 2026 році ми розпочнемо четвертий етап конкурсу — і я запрошую всіх долучатися: фотографів, краєзнавців, науковців, активістів, а також тих, хто просто любить історію свого краю. Публікуйте фото, пишть статті, діліться знаннями — саме так твориться жива пам'ять.

З повагою,  
Наталія Тимків  
адміністраторка розділу Вікіпедії українською мовою  
членкиня організаційного комітету «Вікі любить пам'ятки»

Liebe Freundinnen und Freunde,

man sagt: Wenn man nicht in der Wikipedia präsent ist, dann existiert man nicht im öffentlichen Informationsraum. Um kulturelles Erbe zu bewahren und wiederzubeleben, reicht es nicht aus, nur daran zu erinnern — es müssen auch Journalist:innen, Historiker:innen, Forscher:innen und junge Menschen davon erfahren. Der erste Schritt ihrer Recherche beginnt in den meisten Fällen genau hier – in der Wikipedia. Und dafür brauchen wir hochwertige Fotos: verlässliche, frei verfügbare und offen lizenzierte Aufnahmen.

In Zeiten des vollumfänglichen Angriffskrieges gewinnt dies eine besondere Bedeutung. Viele Denkmäler befinden sich an der Frontlinie oder auf zeitweise besetzten Gebieten, wo das Risiko ihres Verlustes kritisch ist. Fotos sind heute nicht nur Illustrationen, sondern dokumentarische Zeugnisse dessen, was wir nach der Deokkupation wiederherstellen müssen — und wie wir dieses Erbe für kommende Generationen bewahren können.

In den vergangenen drei Jahren des Wettbewerbs „Wiki Loves Monuments“ haben wir bereits mehr als 88.000 Aufnahmen von Objekten des kulturellen Erbes der Ukraine gesammelt, darunter über 2.600 Fotos deutscher Kulturerbestätten in der Ukraine. Dies ist unser gemeinsames Gedächtnisarchiv — von der Gemeinschaft für die Gemeinschaft geschaffen. Jedes hochgeladene Foto macht unser Erbe sichtbar, verankert es im globalen Informationsraum und ermöglicht künftige wissenschaftliche Forschung.

Die von den Teilnehmenden in diesen drei Jahren erstellten, ergänzten und präzisierten Listen deutscher Kulturerbestätten umfassen inzwischen 536 Objekte: Kirchen, Wohnhäuser, erhaltene Beispiele typischer Siedlungsarchitektur sowie Friedhöfe. Davon besitzen 349 Objekte (65%) keinen offiziellen Schutzstatus — und sind daher besonders gefährdet.

Im Jahr 2026 beginnen wir die vierte Phase des Wettbewerbs — und ich lade alle herzlich ein, sich zu beteiligen: Fotograf:innen, Heimatforscher:innen, Wissenschaftler:innen, Aktivist:innen sowie alle, die die Geschichte ihrer Region lieben. Veröffentlicht Fotos, schreibt Artikel, teilt euer Wissen – genau so entsteht lebendige Erinnerung.

Mit herzlichen Grüßen  
Natalija Tymkiw  
Administratorin der ukrainischsprachigen Wikipedia  
Mitglied des Organisationskomitees von Wiki Loves Monuments